

Corata, Cavaradosi apre la cancellata ad Angelotti e si stringono affettuosamente la mano).
 (which Cavaradosi opens, letting Angelotti out of the Chapel. They shake hands affectionately).

(ad Angelotti che, naturalmente, ha dovuto udire il dialogo precedente)
 (to Angelotti who, of course has heard the preceding conversation)

CAVAR.

E buo-na la mia
 My Tos-ca is true

CAV.

To-sca, ma cre-den-te al con-fes-sor nul-la
 heart-ed but in-dis-creet, she can-not keep a se-cret from

CAV.

tie-ne ce-la-to, on d'io mi
 her old con-fes-sor; So I thought'twere

CAV. 41

tac-qui. E co - sa più pru -
 wi-ser to keep your coun - sel

CAV. -den - te. Si.
 strictly. Yes.

ANGEL.

Siam so - li?
 Are we a - lone?

CAV. Qua - l'è il vo - stro di - se - gno?..
 What plan have you con - coct - ed?..

A. A nor - ma de - glie -
 As prudence shall die.

A.

ven - ti, u - scir di Sta - to star ce - la - to in
-tate, I shall cross the frontier or lie hid - den in the

CAVAR.

A.

Ro - ma... Mia so - rel - - la...
Ci - ty... My sist - - er...

42 *L'At - ta -*
The At - ta -

CAV.

- van - ti?
- van - ti?

A.

Si... a - sco - se un mu -
Yes... Cou - cealed a full

A.

- lie bre ab - bi - glia - men - - to
suit of woman's gar - - ments

A. *3*
 là sotto l'al - ta - re... ve - sti, ve - lo, ven -
there, under the al - tar... The cos - tume lacks no - thing es -

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal line includes a triplet of eighth notes and a quarter note. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a more active line in the left hand.

(si guarda intorno con paura)
(looks nervously around him)

A. *3* *3* *3* *3* **43** *misterioso*
 - ta - glio...
 - sen - tial... *f pp*

Musical score for the second system. The vocal line continues with the words '- ta - glio...' and '- sen - tial...'. The piano accompaniment features multiple triplet markings and a dynamic change to *f pp*. A rehearsal mark **43** is present.

A. *p*
 Ap - pe - na im - bru - ni in - dos - se -
'Twill serue af - ter dark as a dis -

Musical score for the third system. The vocal line includes the words 'Ap - pe - na im - bru - ni in - dos - se -' and ''Twill serue af - ter dark as a dis -'. The piano accompaniment is marked with *p* and includes various rhythmic patterns.

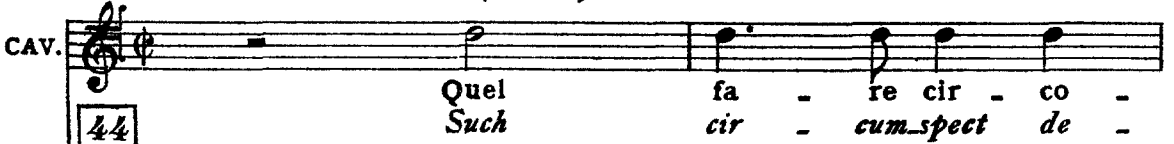
CAYAR.

Or com - pren - do!
Let us hope sol

A. *ro* *quel pan - ni... ctes.*
- guise. What say you?

Musical score for the fourth system. It includes vocal lines for 'CAYAR.' and the vocal part of the next system. The piano accompaniment features a *cres.* (crescendo) marking.

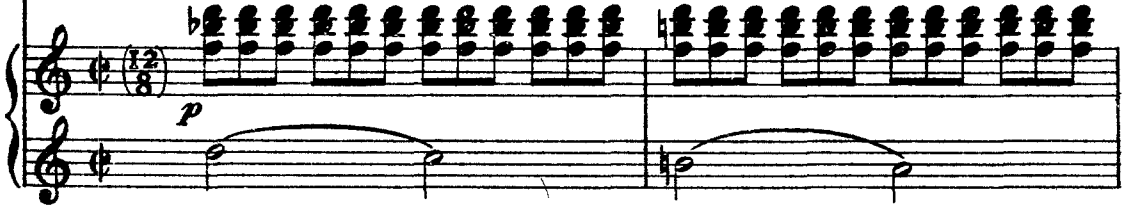
LO STESSO MOVIMENTO (in due)

CAV. 

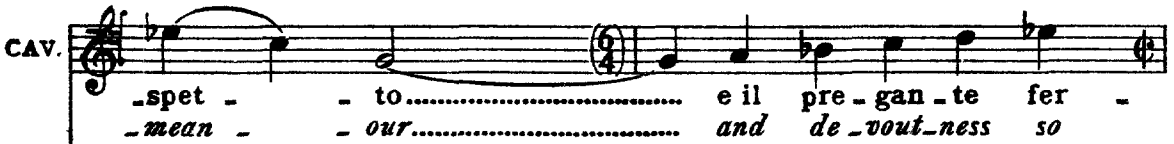
44

Quel fa - re cir - co -
Such cir - cum - spect de -

LO STESSO MOVIMENTO (in due)



p

CAV. 

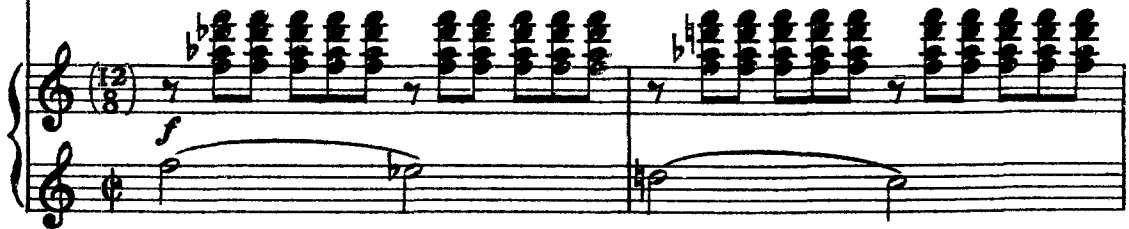
-spet - to.....
-mean - our.....



e il pre - gan - te fer -
and de - vout - ness so

CAV. 


- vo - - re in gio - - vin don - na e
prayer - - ful in such a youth - ful



f

CAV. 

bel - - la m'a - vean mes - so in so -
beau - - tyl I fan - cied these were



p cres.

CAV.

-spet - to di qual - che oc - cul - to a -
 symp - toms of some sub - tle love in -

incalzando

CAV.

45 -mor!.. Or com - pren - do!
 -triguel.. How I wronged her!

cres. e string.

CAV.

E - ra a - mor di so - rel - la!
 She was try - ing to save you!

f ff

ANGEL.

Tut - to e la hao - sa - to on - de sottrarmi a
 Reck - less of dan - ger She strove to res - cue

ff

AND^{te} MOSSO

CAV. Scarpia?! Bi-got-to
Scarpia?! A bi-go-ted

A. Scarpia scel-le-ra-to!
me from Scarpia's clut-ches!

46 *AND^{te} MOSSO*

mf *ff* *m.s.* *pp*

CAV. sa-ti-ro che affi-na col-le de-vo-te prati-che la fo-la li-ber-ti-na
sa-tir, and hypocrite, se-cretly steeped in vice and most demonstratively pious

ppp

(con forza crescente)
(indignantly)

CAV. e strumento al la-sci-vo ta-len-to fa il confes-so-re e il
sanc-ti-monious, la-scivious and cru-el a cross'tween confes-sor and

Opp. *deciso con energia*
 Ne an-das-se del - la vi - ta, vi sal - ve -
 I'll save you should it cost me e - ven my

ALLEGRO
 CAV. bo - ia! *deciso con energia*
 hangman! La vi - ta mi co - stas - se, vi sal - ve -
 I'll save you should it cost me e - ven my

ALLEGRO
ff *ff* *rit.*

C.V. *UN POCO MENO del 1° TEMPO*
 - rò! Maindu - giar fino a notte è mal si - cu - ro...
 life! To de - lay un - til night is scarcely prudent...

ANGEL.

Te - mo del Day - light af -
UN POCO MENO del 1° TEMPO
 col canto..... *p*

(indicando) (pointing)
 CAV. La cap - pel - la mette a un or - to mal
 From the Cha - pel door you en - ter a -
 A. so - le!..
 - frights mel..

Piano accompaniment for the final section.

CAV.

chiu-so, poi c'è un can - ne - to che va
garden, Thence runs a rough - ish path which

CAV.

lun - gi pei campiau - na mia vil - la...
tra-versing some fields, leads to my vil - la...

ANGEL.

M'è no - ta...
I know it

47

p

CAV.

Ec - - co la chia - - ve... innan-zi
Here is the door key... Before'tis

CAV. *se - ra io vi rag - giun - go, por - ta - te con*
dark · I will re - join you. Take with you the

CAV. *vo - i le ve - sti fem - mi - ni - li...*
clothes here con - cealed by your fair sis - ter...

(Angelotti va a prendere le vesti nascoste da sua sorella)
 (Ang. picks up the garments hidden under the altar)

ND:^{te} LENTO

MOSSO COME PRIMA
ANGEL.

MOSSO COME PRIMA 48 *Ch'io le in -*
Must I

CAV. *Per or non mon - ta, il sen -
I think you need not, for the*

A *- dos - si?
wear them?
Vigoroso e deciso*

CAV. *- tie - ro è de - ser - to...
path is de - ser - ted...*

(Cavaradossi accorrendo ancora verso Angelotti)
(Cavaradossi follows him hurriedly)

ANGEL.

(per uscire)
(going out)

*Ad - di - o!...
Fare - well, then!*

2. Ed.

**

CAVAR.

a piacere.....

Se ur-ges-se il pe - ri-glio, cor-rete al pozzo del giar -
Should dan-ger be - ur-gent, take refuge in the gar-den

col canto.....

a tempo

a piacere

- din. L'ac-qua è nel fon-do, ma a mez-zo del-la
well. Just half way down you will find a narrow

pp a tempo

col canto.....

a tempo

can-na un pic-ciòl var-co gui-da ad un an-tro o - -
passage con-necting the old well with a spa-cious

a tempo

(un colpo di
A cannon -

- scu-ro, ri - fugio impe-ne-tra-bi-le e si - cu-ro!
cel-lar, there hid-den, you will be in perfect safety!

col canto.....

(cannone)
ff

8^a sotto

cannone; i due si guardano agitatissimi)
 shot; they exchange glances of alarm)

ALL^o VIVO

A.

Il can - non del ca -
 The can - non of the

CAVAR.

A.

Fu sco - per - ta la fu - ga!
 Your es - cape is dis - covered!

- stel - lo!
 fortress!

più cres. ancora ed incalz.

CAV.

Or Scarpia i suoi sbir - ri sguin - za - glia!
 Now Scar-pia his hounds is un - lea - shing!

(risoluto)
(resolutely)

CAV. *Con voi ver-rò. Sta-remo a!*
I'll go with you We will e-

ANGEL. *Ad-di-o!*
Farewell, then!

più cres. ancora ed incalz.

(con entusiasmo)
(enthusiastically)

CAV. *- l'er-ta! Se ci as-sal-gon, bat-ta-glia!*
- vade them! We'll show fight, if they fol-low!

A. *O-do qual-cun!*
I hear a step!

cres. ed incalz. sempre più

(partono rapidamen-
te dalla Cappella)
(Exit quickly thro'
the Chapel)

50

ff m.s.

SAGR. (*entra correndo, tutto scalmanato*)
 SACR. (*enter Sacristan hurriedly, well-nigh breathless, exclaiming*)

Som - mo giu - bi - lo, Eccel -
 Glo - rious news, your Ec -

(*non vedendo neppure questa volta il pittore
 sull'impalcato rimane molto sorpreso*)
 (*astounded at not seeing Cav. seated before
 the easel*)

rall. *Meno 3* *rall. sempre*

SAGR. *- len - za!.. Non c'è più! Ne son do - len - tel..*
 SACR. *- cel - lency! He is gone! Now that's a pi - ty!*

SAGR. *Chi con - tri - sta un mi - scre - den - te* *più rall.*
 SACR. *He who grieves an un - be - lie - ver* *si gua -*
gains a

LENTO

rall.

SAGR.
SACR.

- dagna un'in-dul-gen-za!
ple-na-ry in-dul-gence!

LENTO

51

f deciso

rall.:.....

ALL° CON SPIRITO ♩ = 132

SAGR.
SACR.

Tut - ta
Hi - ther

BOYS

(accorrendo tumultuosamente da ogni parte)
(Boys rush in riotously from all the entrances)

O
R
O
C

SOPRANI

CHIERICI, CONFRAPELLI, ALLIEVI E CANTORI DELLA CAPPELLA
ENTER ACOLYTES, PENITENTS, PUPILS AND CHORISTERS OF THE CHAPEL

TENORI

ALL° CON SPIRITO ♩ = 132

SAGR.
SACR.

qui la can - to - - rial! Presto!..
all the sing - ing crew! Hi - ther!..
(colla massima confusione)
(in great confusion)

The first system of the score features a vocal line for the Sagrestani and Sacristani, and a piano accompaniment. The vocal line begins with a bass clef and a key signature of two sharps (D major). The lyrics are: "qui la can - to - - rial! Presto!.. all the sing - ing crew! Hi - ther!..". Below the lyrics, there are two lines of performance instructions: "(colla massima confusione)" and "(in great confusion)". The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern. The system ends with a double bar line and the number 16.

(spingendoli verso la sagrestia)
(pushing them towards the sacristy)

SAGR.
SACR.

In sa - gre - sti-a... Nol sa - -
This way, good people... Don't you

Do - ve?
Whither?

Ma che av - ven - ne?
What has hap - pened?

Do - ve?
Whither?

Ma che av - ven - ne?
What has hap - pened?

Do - ve?
Whither?

Ma che av - ven - ne?
What has hap - pened?

The second system of the score features a vocal line for the Sagrestani and Sacristani, and a piano accompaniment. The vocal line begins with a bass clef and a key signature of two sharps (D major). The lyrics are: "In sa - gre - sti-a... Nol sa - - This way, good people... Don't you". Below the lyrics, there are two lines of performance instructions: "(spingendoli verso la sagrestia)" and "(pushing them towards the sacristy)". The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern. The system ends with a double bar line and the number 18.

(affannoso)
(panting) *cres:.....*

SAGR.
SAGR.

- pe - te? Bonaparte... scelle - ra - to... Bonaparte...
know? Buonaparte... the miscreant... Buonaparte...

(si avvicinano al Sagrestano e lo'attorniano, mentre accorrono altri che si uniscono ai primi)
(approaching the Sacristan and surrounding him while other boys run in and join them)

SAGR.
SAGR.

Fu spen - na - to, s fra - cel -
Bea - ten, crushed, hu - mi - li -

Eb - ben? Che fu?
Well, what of him?

Eb - ben? Che fu?
Well, what of him?

Eb - ben? Che fu?
Well, what of him?

p cres.

SAGR.
SAGR.

- la - to e piom - ba - to a Bel - ze - bù!
- a - ted; Sa - tan has him on the hip!

Chi lo
Who can

SAGR.
SAGR.

È ve - ri - di - ca pa - -
'Tis the truth, I do as - -

È so - gno! È fo - la!
What sil - ly non - sense!

È so - gno! È fo - la!
What sil - ly non - sense!

di - ce?
prove it?

p cres.

SAGR.
SAGR.

- ro - la or ne giun - ge la no -
- sure ye! Soon the news will be made

52

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The vocal line (SAGR.) begins with the lyrics '- ro - la or ne giun - ge la no -' and '- sure ye! Soon the news will be made'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes with accents, starting at measure 52. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 8/8.

SAGR.
SAGR.

- ti - zia! E questa
public! This ve - ry

Si fe - steg - gi la vit - to - ria!
'Twill be hailed with loud re - joi - cing!

Si fe - steg - gi la vit - to - ria!
'Twill be hailed with loud re - joi - cing!

Si fe - steg - gi la vit - to - ria!
'Twill be hailed with loud re - joi - cing!

tratt.
f

Detailed description: This system contains the second vocal entry. The vocal line (SAGR.) begins with the lyrics '- ti - zia! E questa public! This ve - ry'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes with accents, starting at measure 52. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 8/8. The system concludes with the instruction 'tratt. f'.

tornando a tempo

SAGR.
SAGR.

se - ra gran fiacco - la - ta, veglia di ga - la a Pa - laz - zo Far -
 evening there will be great do - ings, Ga - la per - formance and torchlight pro -

tornando a tempo *p*

poco allarg..... a tempo

SAGR.
SAGR.

- ne - se, ed un'ap - po - si - ta nuo - va can -
 - ces - sion, al - so an ap - posite brand new can -

poco allarg..... a tempo

f *p*

dim.

SAGR.
SAGR.

- ta - ta con Flo - ria To - sca!.. E nel - le
 - ta - ta sung by the Flo - ria! With ap - pro - priate ex -

dim.

poco rall.

SAGR.
SAGR.

chie - se in - nial Si - gnor!
 - pres - sion. You sing - ing boys!

poco rall. **53**

f a tempo

SAGR. SACR.

Or via a ve-stir-vi, non più clamor!
 Put on your vestments, make no more noise!

BOYS

SOPRANI

TENORI

(gridando)
 (loudly)

SAGR. SACR.

Via... via... in sagre - - stial!
 Off... off... Without de - - lay!
 (sghignazzando)
 (laughing)

Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!
 Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!
 (sghignazzando)
 (laughing)

Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!
 Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!
 (sghignazzando)
 (laughing)

Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!
 Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!
 (sghignazzando)
 (laughing)

ah! Dop - pio sol - do...
 ah! Dou - ble wa - ges...

ah! Dop - pio sol - do...
 ah! Dou - ble wa - ges...

54

cres.

(ridendo e gridando gioiosamente, senza badare al Sagrestano che inutilmente li
 (joyously laughing and shouting, they pay no attention to the Sacristan, who tries in

cres. sempre

tratt.

Glo - ri - a! Vi va il Rel.. Si fe -
 Glo - ri - a! Long live the King!.. This very even -

Te De - um... Glo - ri - a! Vi va il Rel.. Si fe -
 Te De - um... Glo - ri - a! Long live the King!.. This very even -

Te De - um... Glo - ri - a! Vi - va il Rel.. Si fe -
 Te De - um... Glo - ri - a! Long live the King!.. This very even -

55

cres. sempre

f tratt:.....

spinge ad urtoni verso la sagrestia)
 vain to drive them into the sacristy)
a tempo

- steg - gi la vit - to - ria! Que - sta se - ra gran fiac_co -
 - ing there will be great do - ings! Ga - la per - for - mance, torchlight

- steg - gi la vit - to - ria! Que - sta se - ra gran fiac_co -
 - ing there will be great do - ings! Ga - la per - for - mance, torchlight

- steg - gi la vit - to - ria! Que - sta se - ra gran fiac_co -
 - ing there will be great do - ings! Ga - la per - for - mance, torchlight

a tempo

p

SAGR.
SACR.

Or via a ve - stir - vil..
Put on your vestments!..

- la - ta!
procession!

Se - ra - ta di ga - la! Si..... fe -
A brand new can - ta - ta sung by

- la - ta!
procession!

Se - ra - ta di ga - la! Si..... fe -
A brand new can - ta - ta sung by

- la - ta!
procession!

Se - ra - ta di ga - la! Si..... fe -
A brand new can - ta - ta sung by

cres.

- steg - gi la..... vit - to - ria, si..... fe - steg - gi la..... vit -
Tos - ca, sung by Tos - ca, new can - ta - ta, sung by

- steg - gi la..... vit - to - ria, si..... fe - steg - gi la..... vit -
Tos - ca, sung by Tos - ca, new can - ta - ta, sung by

- steg - gi la..... vit - to - ria, si..... fe - steg - gi la..... vit -
Tos - ca, sung by Tos - ca, new can - ta - ta, sung by

cres.

(saltellando e ridendo sgangheratamente)
(jumping about and laughing)

- to - ria!
Tos - ca!

Vi - va il Re!
Long live the King!

Vi - va il Re!
Long live the King!

56

ff

Te Deum... Glo - ria! Si fe - steg - gi la..... vit -
Te Deum... Glo - ria! Yes, this evening there will be great

Te Deum... Glo - ria! Si fe - steg - gi la..... vit -
Te Deum... Glo - ria! Yes, this evening there will be great

Te Deum... Glo - ria! Si fe - steg - gi la..... vit -
Te Deum... Glo - ria! Yes, this evening there will be great

(apparendo improvvisamente dalla porticina) (con grande autorità)
(appearing unexpectedly in the doorway, exclaims imperiously)

SCARPIA
AND^{te} SOST^{to} MOLTO

a piacere

Un tal bac-ca-no in chiesa! Bel ri-
Pray why this great com-motion? And in

SAGR.
 SACR.

(alla vista di Scarpia tutti si arrestano allibiti come per incanto - Il Sagre.
(Seeing Scar, all are stricken dumb and motionless, as though spell-bound)

- to...
 do...

- to...
 do...

- to...
 do...

AND^{te} SOST^{to} MOLTO

col canto.....

MOD^{to} MOSSO

(seguono Scarpia, Spoletta ed alcuni sbirri)
(Spoletta and other police-agents follow Scarpia)

SCAR.

- spet-to!
 church too!

stano impaurito balbetta:
(The Sacristan affrighted, stammers)

SAGR.
 SACR.

Ec-cel-len - za, il gran giu-bi-lo...
 Ex-cel-len - cy we were overjoyed...

MOD^{to} MOSSO

(mogi, mogi s'allontanano tutti e anche il Sacristan is
(They all sneak out, and the Sacristan is

SCAR.

Ap-pre-sta-te per il Te Deum.
Make ready all for the Te Deum.

Sagrestano fa per cavarsela, ma Scarpia bruscamente lo trattiene)
about to follow their example, when Scarpia bids him stay)

(a Spoletta)
(to Spol.)

SCAR.

Tu re-sta!
Stay here... E And

(sommessamente impaurito)
(alarmed)

SAGR.
SAGR.

Non mi muo-vo!
I o-bey you!

SCAR.

tu va, fru-ga o-gni an-go-lo, rac-co-gli o-gni
go thou search ev'-ry cor-ner and look well a

SPOLETTA

(fa cenno a due sbirri di seguirlo)
(signals two agents to follow Spol.)

Sta be - ne!.. (ad altri sbirri che eseguono)
Ve - ry good!.. (to other agents of the party)

SCAR.

traccia! Occhio alle por - te, sen - za dar so -
- bout you! Watch all the doorways, arouse no sus -

LENTO

(al Sagrestano)
(to the Sacr.)

SCAR.

- spet - ti!.. O - ra a te. Pe - sa le tue ri -
- pi - cion!... Now for you. Answer my questions

LENTO

58

ALL? MODERATO

SCAR.

- spo - ste. Un pri - gio - nier di Sta - to fug - gi pur
tru - ly. A pri - son - er of State... es - ca - ped

ALL? MODERATO

mf subito p

(energico)
(emphatically)

SCAR.

o - ra da Ca - stel San - t'An - ge - lo... s'è ri - fu - gia - to
an hour ago from fort San' An - ge - lo... And he is hidden

SCAR.

qui... For.se c'è anco - ra. Do -
here... He must be here still. Which

SAGR.
SAGR.

Mi se - ri - cordia!
 Mi se - ri - cordia!

SCAR.

- v'è la cap - pel - la de - gli At - ta - van - ti?
chap - el bears the name of the At - ta - van - ti?

pesante

SAGR.
SAGR.

(va al cancello e lo trova socchiuso)
(goes up to the railing and finds it unlocked)

Ec - co - la!.. This is it. A - per - tal 'Tis o - pen! Arch -

SAGR.
SAGR.

- can - ge - li!
- an - gels!

E un'altra chiave!
The key is a new one!

- can - ge - li!
- an - gels! E un'altra chiave!
The key is a new one!

(entrano nella Cappella, poi ritornano: Scarpia, assai contrariato, ha fra le mani un ventaglio chiuso che agita nervosamente)
(they enter the Chapel and return promptly, Scarpia manifestly annoyed holding in his hand a closed fan, which he flutters nervously)

SCAR.

Buon in - di - zio...
That gives a clue...

En - tria - mo.
We shall see.

Buon in - di - zio... That gives a clue... En - tria - mo. We shall see.

AND^{te} LENTO
(fra sè)
(aside)

SCAR. 

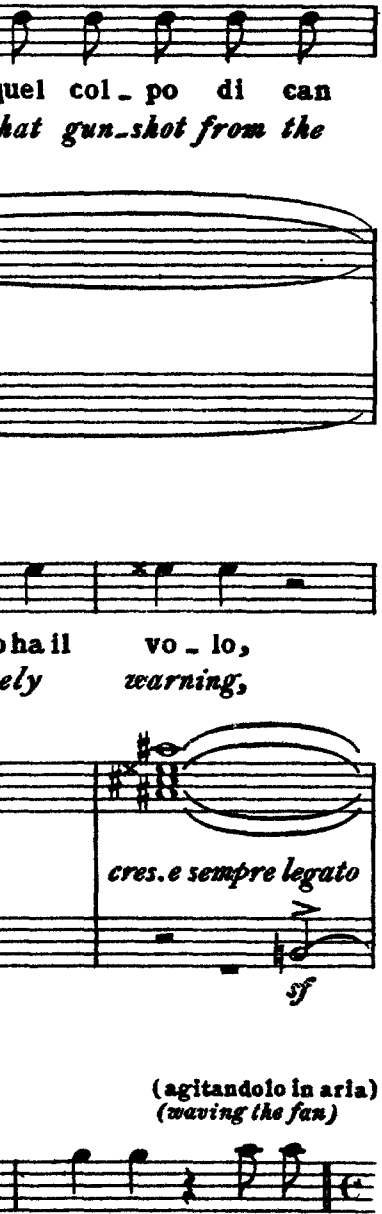
59 Fu gra - ve sba - glio quel col - po di can
A stu - pid blun - der, that gun - shot from the

AND^{te} LENTO
pp 

SCAR. 


- no - ne. Il ma - ri - o - lo spic - cato ha il vo - lo,
for - tress. it gave the cri - mi - nal timely warn - ing,

sf *legato* *cres. e sempre legato* *sf* 

SCAR. 

ma la sciò u - na pre - da... pre - zio - sa... un ven -
and he fled. But he left here this bauble... A love

(agitandolo in aria)
(waving the fan)

sf 

ALL: SOST: MOLTO

SCAR

- ta - - glio.
to - - ken.

60 *ALL: SOST: MOLTO*

SCAR

Qual com_plice il mi_sfat - to pre_pa -
What fair ac_complice helped him to es -

(rimane alquanto penseroso, poi guarda attentamente il ventaglio; a un tratto vi scor-
(plunged in thought, he carefully inspects the fan, and, suddenly catching sight of a

SCAR

- rò!
- cape!

poco rall:.....

ge uno stemma e vivamente esclama :)
coat-of-arms, exclaims :)

(guarda intorno, scruta.
(looks around, exami-

SCAR. 

La marchesa Atta - van - ti!.. Il suo stemma...
'Twas the fair At - ta - van - ti!... These are her arms...

molto dolce



do ogni angolo della chiesa: i suoi occhi si arrestano sull'impalcato, sugli arnesi del pitto-
re, sul quadro..... e il noto viso dell' Attavanti gli appare riprodotto nel volto della santa)
ning every corner of the church. His attention is caught by the scaffolding, the painter's easel
and the picture, in which the well-known face of the Attavanti is reproduced in that of Mary
Magdalen)

SCAR. 

LO STESSO MOVIMENTO



rall:..... f a tempo

deciso

(al Sagrestano)
(to the Sacr.)

ALL^o CON FUOCO

SCAR. 

Il suo ri - trat - to! Chi
It is her port - rait! Who

61 *ALL^o CON FUOCO*



col canto.....

SCAR.

fe' quel - le pit - tu - re?
paint - ed that picture?

(ancora più invaso dalla paura)
(still terror-stricken)

SAGR.
 SACR.

Il ca - va - lier Ca - va - ra -
 Sir Ma - ri - o Ca - va - ra -

SCAR.

Lui!
 He!

SAGR.
 SACR.

- dos - si...
 - dos - si...
a tempo

(scorgendo un birro che esce dalla Cappella con il paniere in mano)
(perceiving a police-agent who issues from the Chapel, basket in hand)

SAGR.
 SACR.

SOSTENENDO

62

A TEMPO

Nu - mi! Il pa -
 Bless me! 'Tis his

(seguitando le sue
(following up his

SCAR. *3*

- niere!
basket!

Lui!
He!

SCAR. *riflessioni!*
train of thought

cres. *3* *3*

L'amante di To - sca! Un uom so - spet - to!
The lo - ver of Tos - ca! A man sus - pect - ed!

SCAR. *3* *3*

Un vol - ter - rian!
Au un - be - liever!

(che avrà esaminato il paniere, con gran sorpresa esclama:)
(having looked inside the basket exclaims in great surprise:)

SAGR.
SAGR.

3 *3*

Vuoto?.. Vuoto!..
Empty!.. Empty!..

ff *f* *più f* *3*

(vedendo il birro col paniere)
(catching sight of the agent and basket)

SCAR. 

Che hai det-to? Che fu?.. (prende al birro il paniere)
(takes the basket from the agent)
What said'st thou? Speak out?..

SAGR. 

SAGR. Si ri - tro -
It has been



PIÙ MOSSO

SCAR. 

Tu lo co-no-sci?..
Dost recog-nise it?..

SAGR. 

SAGR. - vò nella cappel.la questo pa - nier.
found inside the Chapel hidden a - way.

63

PIÙ MOSSO

SAGR. 

SAGR. Cer - to! È il ce - sto del pit -
Doubtless! It is the painter's



con forza, quasi parlato

SCAR.

(balbettando pauroso)
(stammering timidly)

Sputa quel lo che
Spit out all that you

SAGR.
SAGR.

- tor... ma... non di me no...
basket but not with stand - ing...

SCAR.

sai.
know!

(sempre più impaurito e quasi piangendo gli mostra il paniere vuoto)
(Sacristan tearfully holds up the empty basket)

SAGR.
SAGR.

Io lo lasciai ri - pie - no di
I brought it hi - ther, filled with the

poco rall.

a tempo

SAGR.
SAGR.

ci - bo pre - li - ba - - to... il pran - zo del pit -
best of food and li - - quor... The painter's mid - day

poco rall. a tempo

(con intenzione, inquirendo per scoprir terreno)
(significantly)

SCAR.

A_vrà pran - za - to!
Which he has ea - ten!

SAGR.
SACR.

- tor!..
meall..

Nel - la cap -
Not in the

64

(facendo cenno di no colla mano)
(making a negative gesture)

SAGR.
SACR.

- pel - la?
Chap - el!

Non nea - ve - a la chia - ve nè con -
For he had not the key, nor did he

poco rit.

SAGR.
SACR.

- ta - va pran - zar... dis - se e - gli stes - so.
mean.... to eat at all, at least so he told me.

poco rit.

a tempo

(mostra dove aveva riposto
il paniere e ve lo lascia)
(pointing to the place where he
had left the full basket)

SAGR.
SAGR.

Ond' io l'avea già mes - so..... al ri - pa - ro.
Hence I had set it down, there..... 'neath the ea - sel.

(impressionato dal severo e silente contegno di Scarpia)
(painfully impressed by Scarpia's stern and silent bearing)

(fra sè)
(to himself)

SAGR.
SAGR.

(Libe-ra me Do-mi-nel)
(De - li-ver us from tempta-tion!)

SCAR.

(pausa) (fra sè)
(to himself)

(Or tutto è
(Tis clear as

65

SCAR.

chia - ro..... la prov - vi - sta del sa - -
 day - light..... the pro - vi - sions of the

SCAR.

- cri - - sta d'An - ge - lot - - ti fu..... la.....
 Sacris - tan were de - voured by An - ge -

SCAR.

pre - da!)
 - lot - ti!)

66

f cres. *ff*

(Tosca entra, ed è nervosissima: va dritta all' impalcato, ma non trovandovi Cavaradossi, sempre in grande agitazione va a cercarlo nella navata centrale della chiesa: Scarpia appena vista entrare Tosca, si è abilmente nascosto dietro la colonna ov'è la piaia dell'acqua benedetta, facendo imperioso cenno di rimanere al sagrestano; il quale, tremante, imbarazzato, si reca vicino al palco del pittore)

(Tosca enters nervously; she walks straight up to the scaffolding. Not finding Cavaradossi there, in great agitation, she searches for him in the central nave of the church. Scarpia as soon as he sees her come in hides behind the pillar to which the holy-water trough is affixed, imperatively signalling the Sacristan to stay where he is. The Sacristan trembling with confusion, stands near the painter's daïs)

SCAR.

To - sca? Che non mi ve - da.
Tos - ca? She must not see me.

SCAR.

(Per ri - dur - re un ge - lo - so allosba - ra - glio
(Twas a kerchief lit O - thel - lo's jealous fi - re,

SCAR.

poco allarg.

Ja go ebbe un faz - zo - let - to... ed iou un ven -
 Now shall this fra - gile fan..... rouse Tos - ca's

ALLEGRO

TOSCA (ritorna presso l'impalcato, chiamando con impazienza ad alta voce)
 (returns to the dais, calling out loudly and impatiently)

Ma - rio?!
 Ma - rio?!

SCAR.

- ta - gliol..).
 i - rel..).

67 ALLEGRO

T.

Ma - rio?!
 Ma - rio?!
 (avvicinandosi a Tosca)
 (approaching her)

SAGR.

Il pit - tor Ca - va - ra - - dos - si? Chi
 Do you mean Ca - va - ra - - dos - si? Where

ff *f subito*

SAGR.

sa do - ve sia ? Sva - ni, sgat - ta - io -
 he is, who can say? O - bedient to some

dim.

TOSCA

In - gan -
 Has he be -

(se la svigna)
 (exit furtively)

SAGR.

- lò per sua stre - go - ne - ria.
 spell, he vanished clean a - way.

cres. *mf* *dim.*

T.

- na - ta ? No... no... tra -
 - trayed me? No... no... to

68

AND.^{te} MOSSO ♩ = 100

(quasi piangendo)
(almost weeping)

T.

- dir - mi e - gli non può, tra - dir - mi e - gli non
me he could not be un - - true, to me he could not be un -

(Campane)
(Bells)

AND.^{te} MOSSO ♩ = 100

p

T.

può!
true!

(a Tosca, insinuante e gentile)
(To Tosca gently and insinuatingly)

SCAR.

p

To - sca di -
Di - vi - nest

p

SCAR.

-vi - na la ma - no mia la vo - stra a -
Tos - ca, your dain - ty hand, that milk - white

SCAR.

- spet - ta, pic - co - la ma - ni - na, non per ga - lan - te -
won - der, lead me for a moment, that I may lightly

SCAR.

- ri - a, ma..... per of - frir - vi
touch it with..... uncouth fin - gers

(tocca le dita di Scarpia e si fa il segno della croce)
 (touches Scarpia's fingers and makes the sign of the cross)

TOSCA

Gra_zie, si_gnor!
 Thanks, many thanks!

SCAR.

i' acqua benedet - ta...
 dipped in holy wa - ter...

69 dolce

poco rall.

a tempo

SCAR.

Un no_bile e_sempio è il vo - stro. Al cie_lo
 No wo.man a_live does nobler work than you. From Heaven,

dolce ma sensibile

poco rall.

P a tempo

SCAR.

pie_na di san-to ze_lo at_tinge - te del - l'arte il ma_gi -
 teeming with fer-vid sancti.ty you conjure to earth the sa_cred

TOSCA

(distratta e pensosa)
(thoughtful and inattentive)

SCAR

p

Bon - tà
Spare my

- ste - ro che la fe - de rav - vi - va!
raptures that give life to re - li - gion!

(cominciano ad entrare in chiesa ed a recarsi verso il fondo alcuni popolani)
(several people enter the church and gather together up the stage)

T.

vostra...
blushes...

SCAR

Le pie don - ne son ra - re... Voi cal - ca - te la
Pious songsters..... are rare, But you the star of the

(con intenzione)
(significantly)

SCAR

sce - na... e in chiesa ci ve - ni - te per pre -
ly - ric stage, hither come to bend your knees in.....

TOSCA

(sorpresa)
(surprised)

Che in - ten - de - te?
Pray, what mean you?

SCAR.

-gar
prayer

(Campane)
(Bells)

E non
You are

70

p

mf

(indica il ritratto)
(points to the portrait)

SCAR.

fa - te co - me cer - te sron - ta - te che handi Madda - lena visio con -
not like certain fri - vo - lous wantons; Magdalens they simu - late pro -

cres.

p

(con intenzione marcata)
(emphatically)

poco rall:.....

SCAR.

-stumi...
-fanely...

e vi tre - scan d'a - mo - re!
and come here to meet their lov - ers!

deciso

poco rall:.....

ALL^o MODERATO

(scattando)
(startling)

TOSCA

Che? D'a - mo - re?
How? Their lovers?

Le prove! Le pro - ve!
What mean you? What mean you?

71

ALL^o MODERATO

(mostrandole il ventaglio)
(showing her the fan)

SCAR.

È ar - ne - se di pit - to - re que - sto?
Is this a painter's brush or mahlstick?

TOSCA

(afferrandolo)
(seizing it)

(entrano alcuni contadini)
(enter some peasants)

Un ven - ta - glio?
Tis a fan?

Do - ve sta - va?
Where did you find it?

SCAR.

Là su quei
There, on the

SCAR.

pal-co. ea-sel

72

Qualcun ven-ne
Some ca-su-al

SCAR.

cer-to a sturbar gli a-man-ti ed es-sa nel fug-
worshipper dis-tur-bed the lovers, and in her hasty

TOSCA

(esaminando il ventaglio)
(examining the fan)
a tempo

poco affrett:

La co-ro-na!
A co-ro-net!

SCAR.

-gir per-dè le pen-nel..
flight she dropped some feathers!

a tempo

p poco affrett:.....

ff

T. 

Lo stemma! E l'At - ta - van - - - ti!
 Her arms, too! 'Tis At - ta - van - - - ti's!

ff

(con grande sentimento, tratte -
 (sorrowfully, restraining her tears)

T. 

Presago so - spet - to!.. Ed
 Prophetic sus - pi - cion... And

SCAR. 

(Ho sor - ti - to l'ef - fet - to!)
 (My design has suc - ceeded!)

73

nendo a stento le lagrime, dimentica del luogo e di Scarpia)
 with difficulty, forgetful of the locality and of Scarpia)

AND^{te} MESTO ♩ = 40

T. 

io ve - ni - vo a lui tut - ta do - glio - sa..... per
 I who sought him here, opprest with sor - row..... to

AND^{te} MESTO ♩ = 40

p con espressione

T. *dir-gli: in-van stas - se-ra il ciel s'in - fo - sca.....*
say I could not meet him till to - mor - row.....

*Sostenuto molto
 con grande passione*

T. *..... l'in - na - mo - ra - ta To - sca è pri - gio -*
..... That Tos - ca to her grief and con - ster -

74

Sostenuto molto

T. *- nie - ra.....*
 SCARPIA - *na - tion.....*

(Già il ve - le - no l'ha ro - sa...)
(How the poi - son is working...)

poco rit.

T. dei re - ga - li tri - pu - di, prigio - nie
 would have to figure at this evening's ce - le - bra -

pp *cres.* *pp poco rit.*

(entra un gruppo di pastori e di cioccare)
 (enter a group of shepherds and carters)

T. - ral..
 - tion!..

SCARPIA

(Già il ve - le - no l'ha ro - sa.)
 (How the poi - son is working.)

p *m.d.*

(mellifluo)
 (gently)

1º TEMPO

SCAR. O che v'of - fen - de, dol - ce si -
 (Campane) (Bells) What has ag - grieved you, sweet - est of

75 *1º TEMPO*

p

SCAR. *- gno - ra?.. creatures? U - na ri - bel - le la - cri - ma Say, has some traitor basely de -*

SCAR. *scen - de so - vra le bel - le guan - cie e le ir - ro - ra; dol - ce si - ceived you, that tears bedew those ex - qui - site features? Tell me, fair*

rall: molto..... a tempo

SCAR. *- gno - ra, che mai v'ac - co - ra? Tos - ca what has ag - grieved you? rall: molto..... a tempo*

TOSCA *AND^{te} LENTO* $\text{♩} = \text{♩}$ (vari Nobili Signori accompagnano alcune donne)
(enter several noblemen and ladies)

Nul...ia! (con marcata intenzione) *rall.*
Nothing! (emphatically)

SCAR. [76] *AND^{te} LENTO* $\text{♩} = \text{♩}$
Da-rei la vi-ta per a-sciugar quel
My life I'd give, could I mit-i-gate your

rall.:.....

MENO (non ascoltando Scarpia)
(not listening to Scarpia)

T. Io qui mi struggo e in-tan-to d'altra in
And here in grief I must languish, while en-

SCAR. pian-to. anguish. *MENO*

pp

T. *3*
brac-cio le mie sma-nie de-ri-de!
-braced in o-ther arms he de-rides me!

SCAR. (Morde il ve-le-no.)
(Well works the poison.)

dim. *p*

(con grande amarezza)
(bitterly)

T. **77**
Do - ve son?
Where am I?

pp

(entrano alcuni borghesi alla spicciolata)
(a few citizens stroll in)

T. *cres.*
Po - tes - si co - glierli i tra - di - to - ri.
How could I think he would yield to temp - ta - tion?

cres.

(sempre più crucciosa)
(still more angrily)

T. *con forza* *cres.*
Oh qual so - spet - to!
My pret - ty vil - la!
Ai dop - pi a -
Must I sub -

T. *mo - ri e la vil - la ri - cet - to.
- mit to its vile pro - fa - nation?*

(con gran dolore)
(sorrow fully)

T. *Tradi - tor,.. tradi - tor!
Cruel Mario... cruel Mario...*

dim. *pp* *rall:.....*

ALL: VIVO *con forza*

T. *Oh mio bel ni - do insoz - za - to di
In mire my nest of love they have been*

ALL: VIVO

78

ff

(con pronta risoluzione)
(*resolutely*)

T. fan - go! steep - ing! Vi piom - be - rò i - nat - I'll purge it of their

(si rivolge minacciosa al quadro)
(*turns threateningly towards the picture*)

T. - te - sal vileness! To -

(grido acuto, disperato)
(*desperately*)

T. Tu non l'a - vrai stas - se - ra. Giu - ro!
- night thou shalt not pos - sess him. I swear it!
SCARPIA (scandolezzato, quasi rimproverandola)
(*scandalised*)

In chie - sa!
In church! Fie!

(piangente)
(weeping)

con grande espressione
rall ten.

MENO LENTO

Dio mi per - do - na...
God will for - give me...

E - gli ve - de ch'io
For He sees I am

MENO

LENTO

AND^{te} SOST.^{to}

(piange dirottamente)
(weeps bitterly)

(Scarpia la sorregge accom.
(Scarpia accompanies her to

79

pian_gol.....
weeping!.....

AND^{te} SOST.^{to}

pagnandola all'uscita, fingendo di rasscurarla)
the door, pretending to reassure her)

First system of piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with various chords and melodic lines.

(appena uscita Tosca, la chiesa poco a poco va sempre più popolandosi)
 (after Tosca's exit the church becomes gradually fuller and fuller)

Second system of piano accompaniment, including dynamic markings *p* and *pp*.

(Scarpia, dopo aver accompagnato Tosca, ritorna presso la colonna e fa un cenno: subito si presenta Spoletta)

80

(Having escorted Tosca to the church-door, Scarpia returns to the pillar and makes a sign on which Spoletta appears from behind the pillar)

AND^{te} MOSSO

Third system of piano accompaniment, featuring a *rall.* marking and dynamic markings *ff* and *pp*.

(la folla si aggruppa nel fondo, in attesa del Cardinale; alcuni inginocchiati pregano)
 (the crowd withdraws to the back of stage, awaiting the Cardinal; some kneel down and pray)

SCARPIA **LARGO RELIGIOSO SOST.^o MOLTO** $\text{♩} = 42$ *cupo*

First line of Scarpia's vocal line, showing a series of notes with a *cupo* marking.

LARGO RELIGIOSO SOST.^o MOLTO $\text{♩} = 42$ Tre sbirri... U-na carroz-za...
 Three agents, and a close carriage...

Second line of Scarpia's vocal line, showing a series of notes.

(Campane)
 (Bells)

SCAR.

Pre-sto... se-gui-la do-vun-que va-da... non vi-sto... prov.
Quickly, fol-low her whi-ther so - ev-er she may go... Be
legato, cupo

pp *sostenute le terzine*

SPOL. *(esce frettoloso)
(exit Spoletta hurriedly)*

Sta bene. Il con-vegno?
I will. Where shall I find you?

SCAR.

ve-dil *Pa-lazzo Far-ne-se!*
careful! *At the Far-ne-se Palace!*

SCAR.

*(con un sorriso sardonico)
(smiling sardonically)*

Va, Tosca!
 Go, Tosca!

m.d. *p*

SCAR

p 3

Nel tuo cuor..... s'anni - da Scar - pia...
 There is room in thy heart for Scar - pia...

(esce il corteggio che accompagna il Cardinale all' altare maggiore: i soldati svizzeri fanno
 (The Cardinal and his following advance to the high altar; the Swiss Guards thrust back the

(ironico)
 (ironically)

SCAR

81

Va, To - sca!
 Go, Tosca!

ORGANO *p*

Pedale

far largo alla folla, che si dispone su due ali)
 crowd, which ranges itself on either side of the procession)

SCAR

3 3 3 2 3

È Scar - pia che scio - glie a vo - lo il fal - co
 For Scar - pia it is who has fi - red your soul and

legato *pp* *f*

(Cannone)
 (Cannon) *

SCAR. *del - la tua ge - lo - si - a.*
stirred up your jea - lous pas - sion.

Quanta promes - sa
In - finite promise

82

Ripieno semplice

mf

ORGANO

legato

p

sempre sosten. le terzine

(Cannone)
(Cannon)

SCAR. *nel tuo pron - to so - spetto!*
lies in thy has - ty sus - picions!

senza pedale

(Cannone)
(Cannon)

SCAR.

Nel tuo cuor s'anni - da Scarpia...
There is room in thy heart for Scarpia...

ff *mf*
m.s.

83

più P

(Cannone)
 (Cannon)

(ironico)
 (ironically)

(Scarpia s'inchina e prega al passaggio del Cardinale)
 (He bows reverently as the Cardinal passes by)

SCAR.

Va, To - scal
 Go, Tos - cal

solo, ripieno semplice
pedale
legato
più P

(il Cardinale benedice la folla che reverente s'inchina)
(The Cardinal blesses the kneeling throng)

SCAR.

Ragazzi e Sop!

Tenori

Bassi

12 Bassi

con voce parlata

con voce parlata

Qui fe - cit caelum et

Qui fe - cit caelum et

Qui fe - cit caelum et

Adjutorum nostrum in nomine Domini

CAPITOLO
THE CHAPTER

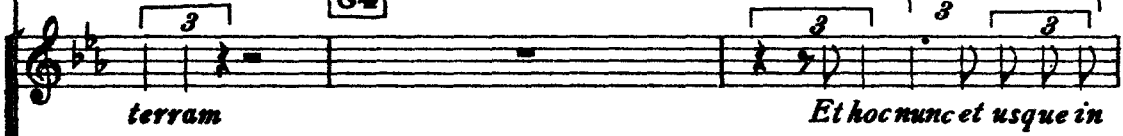
(con ferocia)
(fiercely)

SCAR.



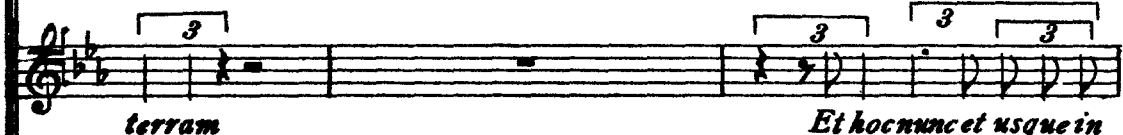
A dop - - pia mi - ra
Two - fold the pur - pose

84



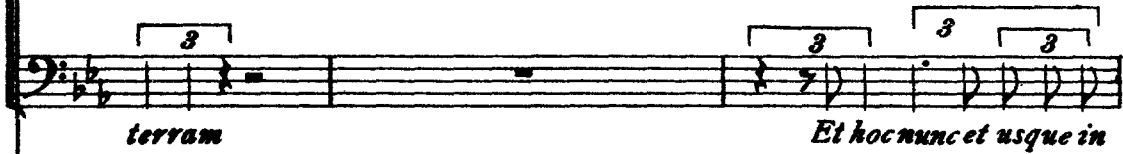
terram

Et hoc nunc et usque in



terram

Et hoc nunc et usque in

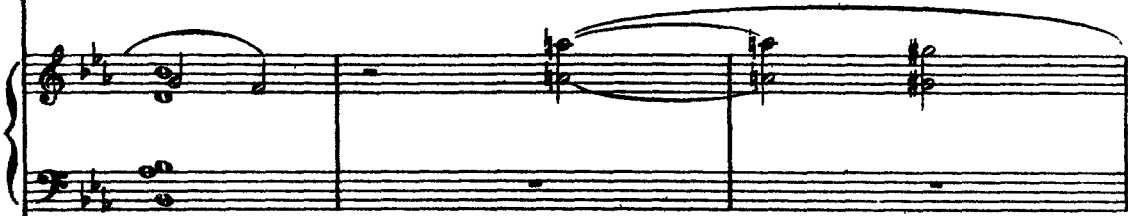


terram

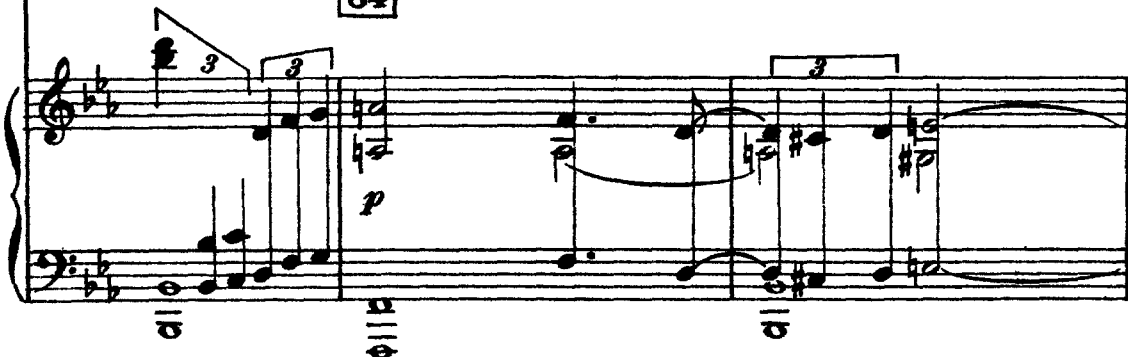
Et hoc nunc et usque in



Sit nomen Domini bene - dictum



84



SCAR.

ten - do il vo - ler, nè il ca - po del ri -
 now I en - ter - tain And the hang - ing of that

saeculum.

saeculum.

saeculum.

p

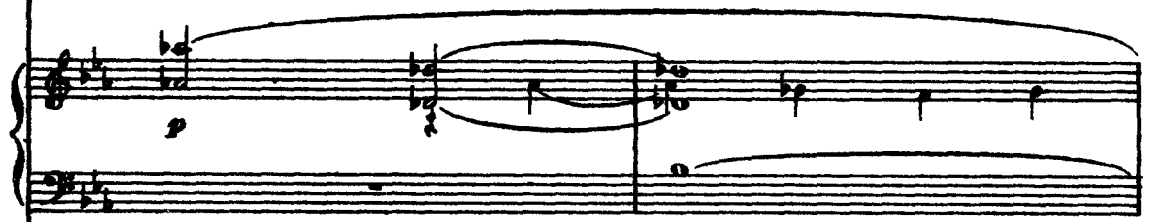
SCAR.

-bel - le è la più..... pre - zio - sa.....
 re - bel is by no means my chief de - sire.....

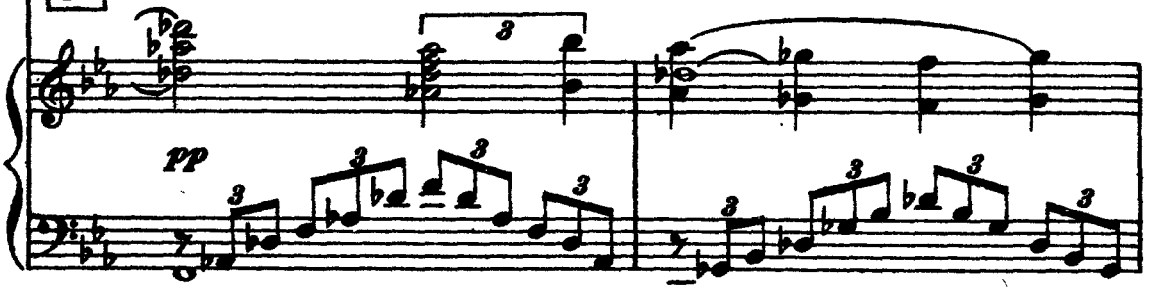
p

SCAR. 

Ah di que - gli oc - chi vit - to -
 Tis in her gay vic - tor ious



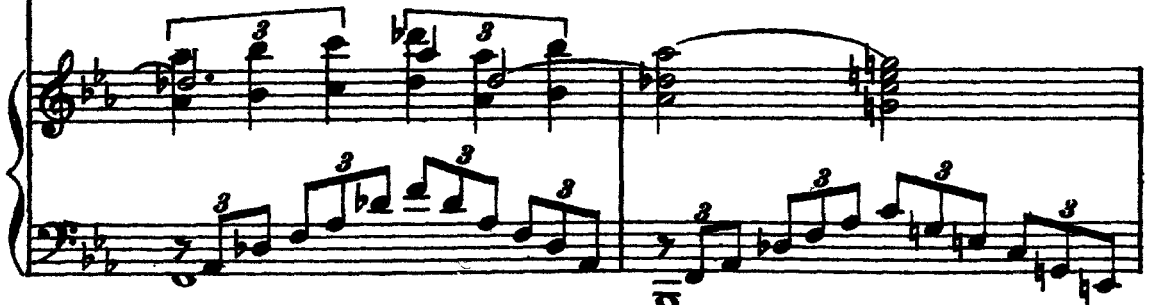
85



*
 (Cannone)
 (Cannon)

SCAR. 

- rio - si ve - der..... la fiam - ma
 eyes that I hope soon to kin - dle

(con passione erotica)
(passionately)

SCAR.

il - lan - gui - dir con spa - si - mo..... d'a -
love's lan - guid flame, when in my arms she is

mf *cres.*
pedale

p *cres.*
*
(Cannone)
(Cannon)

SCAR.

-mor fra le mie brac - cia
claspèd, mute with fond rap - ture

f *dim.*

86

m.s. *f* *dim.*
*
(Cannone)
(Cannon)

SCAR

p *f* *ff* *ff*

(ferocemente)
(savagely)

il - lan - gui - dir d'a - mor..... L' u - no al ca -
Gid - dy with am' - rous joy..... One to the

(Cannone) *
(Cannon)

SCAR

p *f* *ff* *ff*

- pe - stro, l'altra fra le mie brac - cia.....
scaffold and the o - ther to my fond arms.....

(Tutta la folla è rivolta verso l'altare maggiore; alcuni s'inginocchiano)
(The whole crowd turns towards the high altar; many kneel)

Ragazzi e Sopr.
Boys and Sopr.

OS
 R U
 R U
 S H O R U

Tenori *ff Te*

Bassi *ff Te*

ff

(resta immobile guardando nel vuoto)
(enwrapped in reverie)

SCAR

87



Deum la - u - da - -

Deum la - u - da - -

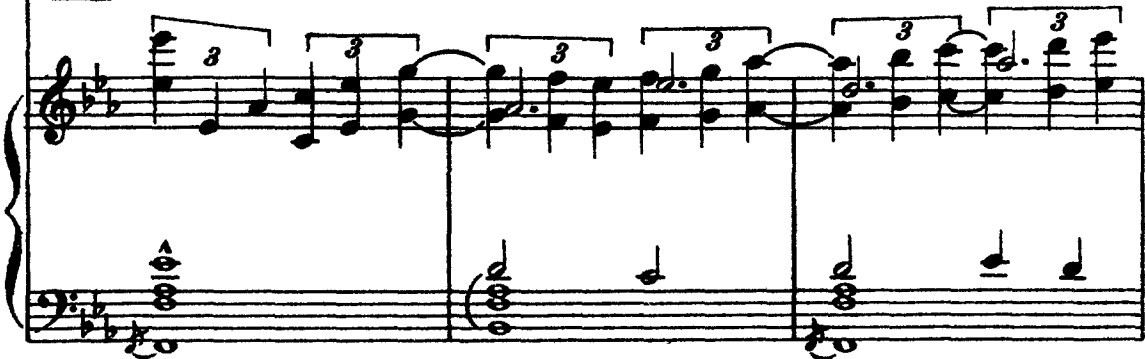
Deum la - u - da - -



(Campane)
(Bells)

ff

87



*
(Cannone)
(Cannon)

SCAR.

Three vocal staves, each with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are: *...ms: te..... Do - minum con - fi -*

Two staves of piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of two flats.

A single staff of piano accompaniment, with a treble clef and a key signature of two flats, featuring a triplet of eighth notes.

Two staves of piano accompaniment, with a grand staff and a key signature of two flats. The marking *(Cannone)* *(Cannon)* is present above the first staff. The music includes a triplet of eighth notes and a triplet of sixteenth notes.

(riavendosi come da un sogno)
(starting, as in a dream)

con forza

SCAR

To - sca,..... mi
Tos - ca,..... for

- te - mur!

- te - mur!

- te - mur!

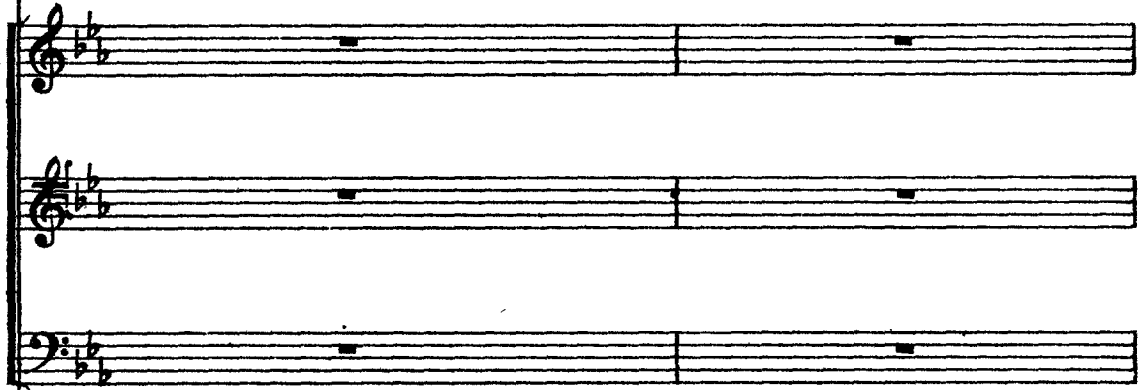
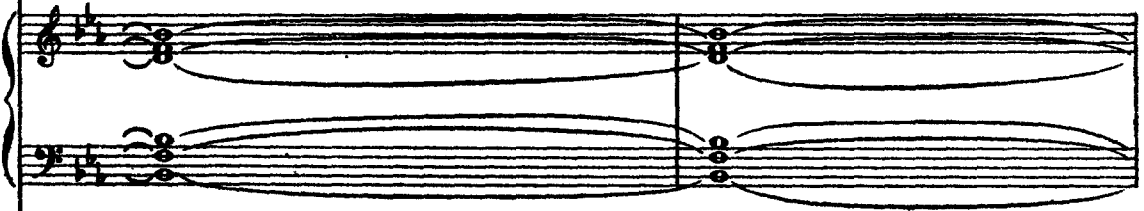
(Cannone)
(Cannon)

*

cres.

SCAR 

fai di-men-ti-ca-re Id-di-o!.....
 thee I could renounce my hopes of hea-ven!.....


cres. a poco a poco



allargando (con entusiasmo religioso) (with religious fervour) **ff** **GRANDIOSO**

SCAR. Te ae - ter - - num

ff Te ae - ter - - num

ff Te ae - ter - - num

ff Te ae - ter - - num

allargando

88

allargando e cres. molto **ff** (Cannone) (Cannon) **GRANDIOSO** (Otoni)

SCAR. *AND^{te} MOSSO* $\text{♩} = 112$

Pa - trem omnis ter-ra... ve-ne - ra - - tur!

Pa - trem omnis ter-ra... ve-ne - ra - - tur!

Pa - trem omnis ter-ra... ve-ne - ra - - tur!

Pa - trem omnis ter-ra... ve-ne - ra - - tur!

AND^{te} MOSSO $\text{♩} = 112$

89 *tutta forza*

ff

(cala rapidamente il sipario)
(quick curtain)

Red. * *Red.* * *Red.* *

allarg. *fff.* 8

Red. * *fff.* *Red.* *

Fine dell' Atto I?
End of Act I.